

Deutsch = Englisches

# Taschenwörterbuch

mit Erläuterung  
der Aussprache.

Nachdruck verboten!







## Deutsch — Englisch.

Eine Auswahl der wichtigsten Worte  
für den täglichen Gebrauch.

Das englische Alphabet hat wie das deutsche 26 Buchstaben, sie heißen:

eh	= a	dscheh	= j	eß	= s
bih	= b	keh	= k	tih	= t
sih	= c	ell	= l	juh	= u
dih	= d	emm	= m	wih	= v
ih	= e	enn	= n	döbbl ju	= w
eff	= f	oh	= o	ecks	= x
dschih	= g	pih	= p	uai	= y
ehtsch	= h	kjuh	= q	sedd	= z
ai	= i	ahr	= r		

Zwei n oder doppel n = nn, nennt der Engländer döbbl enn, mm = döbbl m.

Ein unterstrichener Buchstabe zeigt die Betonung der Silbe an. Um das englische L (ell) möglichst richtig auszusprechen, biege man die Zungenspitze nach oben, sodaß sie etwa die Mitte des Gaumens berührt. O wird wie oa, o wie öa, S wie ß, th wie s ausgesprochen.



ab, hinab	down	daun
Abend	evening	ihwening
aber	but	bat
Abgabe, Zoll	duty	djuhti
abnehmen	take off	thek off
abreisen	leave	lihw
Abschrift	copy	koppi
Absender	sender	sender
Absicht	intention	intenschen
Abteil	compartment	kompahrtment
Adressat	addressee	ädrissi
Adresse	address	ädriss
Agent	agent	ehdshent
allein	alone	allohn
alles richtig	all right	ohl rait
alles	all	ohl
allgemein	general	dschennerel
als	than	dsänn
alt	old	ohld
Alter	age	ehdsh
am besten	best	best
am schlechtesten	worst	uörst
an	to	tu
anerbieten	offer	offer
andere	another	ennasser
Anfang	beginning	beginning
Angebot	supply	söpply
angenehm	agreeable	äggrí-ebl
Angestellter	clerk	klahrk
anhalten	stop	stopp
Anstellung	employment	emplement
Anteil, Aktie	share	schähr
Antwort	reply	riplai
Anzeige	announcement	ánaunsmnt



Anzug	suit	sjugt
April	April	Epril
Arbeit	job	dschobb
Arbeiter	workman	uörkmen
Arbeitsnachweis	Labour-Exchange	lebörexdschehndsch
Art	kind	kaind
Arzt	physician	fissischen
auf, hinauf	up	öpp
Auflösung	solution	soljuhschen
aufnehmen	pick up	pick öpp
Auftrag	order	ohrder
Auf Wiedersehen	good by	gudd bai
Auge	eye	ai
August	August	ohgöst
aus	out	aut
ausgeben	spend	spend
Ausbesserung	repair	ripähr
ausziehen	pull out	pull aut
<u>Automobil</u>	motor car	mohtor kar
ausgenommen	except	ekssept
Baby, Säugling	baby	behbi
Bad	bath	bahds
Bahnhof	station	stehschen
Behörde	authority	ohdsoriti
Bescheinigung	certificate	sörtifiket
bald	soon	suhn
Bank	bank	bänk
bar	cash	käsch
Baum	tree	trih
Beamter	official	offischel
beabsichtigen	intend	intend
Bedeutung	meaning	mihning
Beefsteak	beefsteak	biffstehk
befestigen	affix	effix



beginnen	begin	beginn
bei	on	onn
beinahe	almost	ohlmost
Beispiel	instance	innstens
bekommen	get	gett
Beleidigung	offence	offens
Belgien	Belgium	bellschöm
berechnen	charge	schardsch
Berg	mountain	maunten
Beruf	profession	profeschen
besitzen	possess	posess
besetzt	engaged	engehschd
beschäftigen	employ	empläu
besser	better	better
Besuch	visit	wisitt
Bett	bed	bedd
betteln	beg	begg
Bevölkerung	population	populehschen
bewegen	move	muhw
bleiben	stay	steh
Bleistift	pencil	pennsil
bleich	pale	pehl
Blume	flower	flauer
Bier	beer	bihr
billig	cheap	tschihp
bin	am	ämm
bis	till	till
bitte	please	plihs
borgen	borrow	borroh
braten	fry	frai
brauchen	need	nihd
breit	broad	brohd
Brief	letter	letter
Briefträger	postman	postmänn

bringen	bring	bring
britisch	British	brittisch
Brötchen	roll	rohl
Brot	bread	bredd
Bruder	brother	broser
Buch	book	buck
Butter	butter	bötter
Büro	office	offis
Chef	principal	prinnsipel
da, dort	there	dsähr
daher	therefore	dsährfor
Dampfschiff	steamship	stimschipp
Dame	lady	ledy
Dank, danken	thank	sänk
Datum	date	deht
davon, ab	on	onn
davonbleiben	keep off	kihp off
Decke	ceiling	sihling
dein	jour	juhr
denken	think	dsink
der, die, das	the	dse
deutlich	distinct	distinkt
Deutschland	Germany	dschörmeni
Dezember	December	disember
Dieb	thief	dsihf
Diener	servant	sörwent
Dienstag	Tuesday	djuhsdeh
dieser, diese	this	dsis
Direktor	manager	männedscher
Dollar	dollar	doller
Donnerstag	Thursday	dsörsdeh
doppelt	double	döbbl
drahtlos	wireless	uairles
Drogist	druggist	dröggist



Du - Ihr - Sie	you	juh
durch	through	dsruh
dürfen, darf	may	meh
ebenso wie	as - as	äs - äs
Ei	egg	egg
eigentlich	proper	proper
Eile	hurry	hörri
eine, einer	a, an	ä, än
einführen	import	impohrt
einige	some	somm
Einladung	invitation	inwitehschen
einmal	once	uöns
Einnahme	receipt	risiht
einschlagen	punch	pönsch
einschreiben	register	redschister
Einwohner	inhabitant	inhäbitent
Eisen	iron	airn
Eltern	parents	perents
empfehlen	recommend	rekommend
empfangen	receive	rissihw
engagieren	engage	engedsch
Engländer	Englishman	inglischmän
englisch	English	inglisch
entlassen	discharge	disschärdsch
er	he	hi
erfreut, froh	glad	glädd
erklären	declare	diklähr
erlauben	allow	allau
ersetzen	make good	mehk gudd
erwarten	await	äweht
es	it	it
Fahrkarte	ticket	ticket
Fahrplan	time table	taim tehbl
falsch	wrong	rong



Familie	family	fämili
Februar	February	februerry
Feiertag	holiday	hollideh
fertig	ready	reddi
fest	firm	förm
Fett	fat	fätt
Feuer	fire	faier
finden	find	faind
Fleisch	meat	miht
Flugzeug	flying-machine	flaiing-mäschin
Fluß	river	riwwer
folgen	follow	folloh
Formular	form	form
Frage	question	kuestschen
Fräulein	Miss	miss
Frau	Mistress	missis
frei	free	frih
Freitag	Friday	fraideh
Freude	joy	dschäu
Frühstück	breakfast	breckfest
Freund	friend	frennd
freundlich	kind	kaind
für	for	for
führen	lead	lihd
furchtbar	terrible	terribl
Gabel	fork	fork
Garten	garden	gahrden
Gatte	husband	hösbend
geben, gib	give	gif
Gebet	prayer	preher
geboren	born	bohrn
gebrannt	burnt	börnt
Geburtstag	birthday	börsdeh
gefallen	favour	fehwer



Gehalt	salary	säleri
gehe, gehen	go	goh
geheim	secret	sikret
gehören	belong	bilong
Geld	money	mönni
Geldschrank	safe	seh
Gemüse	vegetables	weschetebls
Gentlemen	gentleman	dschentlemen
genug	enough	inöff
Gepäck	baggage	bäggidsch
Gesellschaft	company	kömpeni
Gesetz	law	loh
gestern	yesterday	jesterdeh
gesund	healthy	helldsi
Gewehr	gun	gönn
gewesen	been	bihn
Glas	glass	gläss
Gott	god	godd
Grenze	frontier	fronntjer
groß	large	lardsch
Gruß	regard	rigahrd
gut	good	gudd
gut, anständig	fair	fähr
haben	have	häww
Haar	hair	hähr
Hänsschen	Johnny	dschonni
Hafen	port	pohrt
haftbar	liable	laiäbel
halb	half	haß
Hand	hand	händ
Handel	trade	tred
Handschuh	glove	glöww
Handtuch	towel	tauel
Handwerker	tradesman	tredsmänn



hart	hard	hahrd
Hase	hare	hähr
hat	has	häs
hatte, hatten	had	hädd
Hauptstadt	capital	käppitel
Haus	house	haus
Heim, heim	home	hohm
Heirat	marriage	märridsch
heiß	hot	hott
helfen	help	help
Herbst	fall	fehl
Herr	Sir	sör
hier	here	hihr
hoch	high	hai
Hölle	hell	hell
hören	hear	hihr
hoffen	hope	hohp
Holland	Holland	holländ
Holz	wood	uudd
Hund	dog	dögg
Husten	cough	koff
Hut	hat	hätt
ich	I	ai
Idee	idea	aidih-ä
ihn, ihm	him	himm
ihr, sie	her	hör
immer	always	ohlwäs
in	into	inntu
innerhalb	within	uisinn
Interesse	interest	interest
ist	is	is
irgend etwas	anything	ennising
ja	yes	jäs
Jahr	year	jühr



Januar	January	dschänjuri
jede, jeder	each	ihttsch
jene, jener	that	sätt
jetzt, noch	yet	jett
Juli	July	dschulai
Juni	June	dschuhn
Knabe, Junge	boy	bäu
Kabine	cabin	käbbin
Käse	cheese	tschihs
Käufer	buyer	bai-er
Kaffee	caffee	koffi
Kaffeehaus	café	kaffeh
Kalender	calendar	källender
kalt	cold	kohld
kann, kannst	can	känn
Kapelle	chapel	schäpel
Karte	card	kahrd
Kartoffel	potato	potetho
Katze	cat	kätt
kaufen	buy	bai
Kehle, Hals	throat	dsroht
keiner, keine	no	noh
Kellner	waiter	ueter
kennen, wissen	know	noh
Kind	child	tschaild
Kino	cinema	sinemä
Kirche	church	tschörtsch
Kleid	dress	dress
klein	small	smohlt
Klempner	plumber	plömber
Klingel	bell	bell
klopfen	knock	nock
König	king	king
kommen	come	kömm



konnte, konntet	could	kudd
Kopf	head	hedd
Kosten	charges	tschardsches
Kostüm	costume	kostjuhm
Kotelett	cutlet	kötlet
Krach	crash	kräsch
Kragen	collar	koller
krank	ill	ill
Krankenhaus	disease	dis-ihs
Küche	kitchen	kittschen
kurz	short	schohrt
Lager	stock	stock
Land	land	länd
lang	long	long
Laden	shop	schopp
Lautsprecher	loud-speaker	lautspihker
leben	live	liww
legen, setzen	pat	putt
leicht	light	lait
Lehrer	teacher	tihtscher
Leine	line	lain
lernen	learn	lörn
lesen	read	rihd
Licht	light	lait
Liebe	love	löww
Liebling	darling	dahrling
liefern	supply	söpplei
links	left	left
lustig	pleasant	plesent
Macht	power	pauer
Mädchen	girl	görl
Männer	men	menn
März	March	martsch
Magen	stomach	stömmesch



Mai	May	meh
Maler	painter	pehnter
mancher	many	männi
Mauer, Wand	wall	uohl
Meer	sea	sie
mehr	more	moohr
mein	my	mai
meinen	mean	mihn
Messer	knife	naif
Meister, Herr	master	master
Milch	milk	milk
Minute	minute	minnitt
mir, mich	me	mih
mischen	mix	mix
mit	with	uis
Mittag	noon	nuhn
Mittagessen	dinner	dinner
Mitte	middle	middel
möglich	possible	possibl
Monat	month	mons
Mond	moon	muhn
Montag	Monday	möndeh
Morgen	morning	mohrning
Motorrad	motor-bike	motor-baik
müde	tired	taierd
Münze	cein	käun
muß, muß	must	möst
Mutter	mother	maser
Muttersprache	native-language	nehtiw-länguidschi
mutig	courageous	korehdschös
nach	after	aafter
Nachmittag	afternoon	afternuhn
Nachricht	message	messedsch
Nacht	night	nait



nächster	next	next
Name	name	nehm
natürlich	of course	ow kohrs
nehmen	take	tehk
nein	no	noh
nett	nice	najs
neu	new	njuh
nicht	not	nott
niemals	never	newwer
niemand	nobody	nohboddi
noch	still	still
nötig	necessary	nesseseri
Norden	north	nords
November	November	november
nur	only	ohnli
Ofen	stove	stohv
offen, frei	vacant	wehkent
oft	often	offen
Oktober	October	oktober
Omnibus	bus	bös
Onkel	uncle	önkl
Oper	opera	opper
Ordnung	order	ohrder
Osten	east	ihst
Ostern	Easter	ihster
Papier	paper	pehper
Parlament	parlament	pahrlement
Paß	passport	passper
passieren	pass	pahs
persönlich	personal	pörsenel
Pfingsten	Whitsuntide	uitsentaid
Photographie	photograph	fotograf
Pilz	mushroom	möschruhm
Platz	square	squähr



Postmarke	stamp	stämp
Post	mail	mehl
Postanweisung	money-order	monei-order
Postkarte	post-card	post-kahrd
Postpaket	postal-packet	postel-päcket
Präsident	president	president
Preis	price	prais
Radioapparat	radio set	rädio sett
rasieren	shave	schehw
Rat	advice	ädweis
rauchen	smoke	smok
Raum	room	ruhm
rechnen	count	kaunt
Rechnung	bill	bill
rechts	right	rait
Referenz	reference	refferens
Regen, regnen	rain	rehn
Reise	journey	dschörneh
Reisender	passenger	pässentscher
reiten	ride	raid
retten	save	sehwa
Restaurant	restaurant	restorant
Richter	judge	dschöddscha
richtig	right	rait
Richtung	direktion	direckschen
rot	red	redd
rufen	call	kohl
ruhig	quiet	kuaiet
Sache	matter	mätter
sagen	tell	tell
Salat	salad	sälläd
Schalterraum	booking-hall	bucking-hohl
Schande	shame	schehm
Scheck	cheque	tscheck



schieben	push	pusch
schießen	shoot	schuht
Schiff	ship	schipp
Schinken	ham	hämm
Schlaf	sleep	slihp
Schlafzimmer	bedroom	betttruhm
Schlag	slap	slöpp
Schlächter	butcher	buttscher
schlecht	bad	bäd
Schlosser	locksmith	locksmis
Schlüssel	key	kih
Schneider	tailor	tehler
schnell	fast	fahst
schön	beautiful	bjutifull
Schokolade	chocolate	tschokoleht
Schreiben	write	rait
Schritt	step	step
Schuh	shoe	schuh
Schulden	debts	dets
Schulter	shoulder	schohlder
Schüssel	dish	disch
schwarz	black	bläck
schwer	difficult	diffikölt
Schwester	sister	sister
schwimmen	swim	swim
sehen	look	luck
sehr	very	werri
Seife	soap	sohp
senden	send	send
September	September	September
erkundigen	enquire	enkuair
sicher	sure	schur
singen	sing	sing
sitzen	sit	sit



Sohn	son	sönn
soll, solltest	shall	schäll
sollte, solltest, solltet	ought	oht
Sommer	sommer	sömmer
Sonnabend	Saturday	sätterdeh
Sonntag	Sunday	sönndeh
Sonne	sun	sönn
Sorge, sorgen	sorrow	sorroh
sparen	save	sehwa
Speck	bacon	behken
Speisekarte	menu	menü
Spiel	play	pleh
Sprache	language	länguidscha
sprechen	speak	spihk
Staat	state	steht
Stadt	town	taun
stark	strong	strong
Stellung	position	posischen
Stenograph	stenographer	stenografer
sterben	die	dai
Steuer	taxe	täx
Stil, Mode	style	stail
Stock	stick	stick
stören	disturb	distörb
Straße	street	striht
Streichholz	match	mätsch
Strom	stream	strihm
Stück	piece	pihs
Strumpf	stocking	stocking
Stuhl	chair	tschähr
suchen	seek	sihk
Süßigkeiten	sweets	suihts
Suppe	soup	suhp



Tag	day	deh
Tante	aant	ahnt
Tanz	dance	dans
Tasche	pocket	pocket
tat, tatet	did	didd
Tatsache	fact	fäkt
Tee	tea	tih
depeschieren	telegraph	tellegräf
teure, teuer	dear	dihr
Theater	theatre	dscieter
Themse	thames	temms
Tisch	table	tebbł
Tischler	joiner	dschäuner
Tochter	daughter	dohter
Tod	death	dess
Tomate	tomato	tommato
tragen	carry	kärrı
treffen	meet	miet
treu	true	truh
trinken	drink	drink
Trinkgeld	tip	tipp
Tür	door	dohr
Übel	evil	ihwil
über, hinüber	over	ohwer
übersetzen	translate	trannsleht
Uhr	clock, watch	klock, uotsch
um	at	ätt
unbekannt	unknown	ön-nohn
ungefähr	about	äbbaut
uns	us	ös
unten	below	biloh
Unterschied	difference	differens
unterzeichnen	sign	sain
unwohl	queer	kuihr



Vater	father	fahdser
Verbesserung	improvement	impruwment
verflucht	damned	dämmd
vergebens	in vain	inn wehn
vergessen	forget	forgett
Vergnügen	pleasure	plescher
verlobt	engaged	engehdschd
verstehen	understand	önderständ
Vertrag	treaty	trihti
Verwandter	relation	rihlehschen
vielleicht	perhaps	perhäps
Viertel	quarter	kuarther
Volk	people	pihpl
voll	full	full
vor	before	befohr
Wächter	watchman	uatschmen
Währung	currency	körrensi
Wagen	carriage	kärridsch
Wald	wood	uudd
was	what	uott
waschen	wash	uosch
Wasser	water	uoter
war	was	wos
Weib, Frau	woman	uumen
Weihnachten	Christmas	krißmeß
Wein	wine	wain
weit	far	fahr
weitergehen	get on	gett onn
Weg	way	ueh
Welt	world	uörl
Westen	west	uest
wie	like	laik
wieder	again	ägenn
Wille	will	uill



Wind	wind	uind
Winter	winter	uinter
wir	we	uih
Woche	week	uihk
Wohnung	flat	flätt
Wunsch	request	rikueßt
Wurst	sausage	söhrsedsch
zählen	count	kaunt
zärtlich	fond	fond
Zahl	number	nömber
Zahnarzt	dentist	denntist
Zeit	time	taim
Zeichen, Schild	sign	sain
Zeitung	newspaper	njuhspehper
Zentrum	centre	senter
Zigarre	cigar	sigahr
Zigarette	cigarette	sigarett
Zimmer	room	ruhm
Zollamt	custom-house	köstem haus
zu	to	tu
Zucker	sugar	schugger
Zug	train	trehn
Zulassung	admission	ädmischen

Die Zahlen numbers (nömbers) sehen genau aus wie bei uns und werden mit folgenden englischen Namen bezeichnet:

nought	noht = 0	five	faiv = 5
one	uönn = 1	six	six = 6
two	tuh = 2	seven	sewwen = 7
three	srih = 3	eight	eht = 8
four	fohr = 4	nine	nain = 9
		ten	tenn = 10



eleven-ilewwen	= 11	sixteen-sixtihh	= 16
twelve-tuelw	= 12	seventeen-sewwentihh	= 17
thirteen-Börtihh	= 13	eighteen-ehthh	= 18
fourteen-fortihh	= 14	nineteen-naintihh	= 19
fifteen-fiftihh	= 15		

Bis hundert zählt man wie folgt:

twenty	tuenti	= 20
twenty-one	tuenti-uönn	= 21
twenty-two	tuenti-tuh	= 22
thirty	Börti	= 30
thirty-one	Böhrti-uönn	= 31
forty	fohrti	= 40
fifty	fiffti	= 50
sixty	sixti	= 60
seventy	sewwenti	= 70
eighty	ehthh	= 80
ninety	nainti	= 90
a hundred	ä höndred	= 100

Ein Beispiel: 167 = one hundred and sixty-seven.

two hundred		= 200 usw.
a thousand	ä Bausend	= 1 000
two thousand		= 2 000
ten thousand	tenn Bausend	= 10 000
a million	ä milljen	= 1 Million.









